

和青年談談文字改革

丁明編寫

中國青年出版社

1060

和青年談談文字改革

青年・開明聯合組織

北京東四12條老君堂11號

印刷者 北京萃斌閣印刷廠印刷

印數 1—23,000

北京市書刊出版業營業許可證出字第036號

定價 八 分

今天向大家報告一個好消息。

前些日子，在北京召開了一個全國文字改革會議，會議從一九五五年十月十五日到二十三日一共開了九天，大家根據黨中央和毛主席的指示，經過熱烈的討論後，通過了一個決議，要推行簡化漢字，要推廣以北京語音做標準的普通話，並且還確定了今後文字的根本改革，一定要走世界文字共同的拼音方向。出席會議的全体代表們，代表着廣大的工、農、兵羣眾和學生、機關幹部一致擁護這個決議。大家都認為這個決議，是適合全國人民的迫切要求的，也是適合我國社會主義建設的需要的。這是一件關係到幾萬萬人的生活 and 國家建設的大事。誰都明白，有着幾萬萬文盲的國家，是很難建成社會主義的；文字實行改革，廣大的勞動人民學習文化就要容易得多，我國文盲就會很快的減少，大家都有了文化，建設社會主義也就有保障。

因此，我們大家都應該擁護文字改革。我們青年，特別是工農青年都在學文化或者正在積極要求學文化，一定都很關心這件事情。

現在我們就來和大家談談文字改革的意義和內容。

從漢字的光榮歷史談起

我們說的文字改革，就是要改革我們眼前這本書上印的這種方塊漢字。提起這種字來，有些人一定會說，漢字已經有好幾千年的歷史了，它對我們祖國的文化有很大的貢獻，現在要把它改革掉，不是太可惜了嗎？

應該承認，漢字對我國悠久的歷史文化，的確有過偉大的貢獻。漢族從有歷史的時候起，就是用漢字來記錄語言的。我們鄰近的一些國家，像日本、朝鮮、越南以前也都用過我們的漢字。幾千年來，我國古代豐富的文化，都是依靠漢字保存下來的。直到現在，漢字仍舊是佔中國人口最大多數的漢族共同使用的文字，它對於我們國家的活動，對於人民的生活，都有着很

大的影响。在中国共产党领导的伟大革命事业中，汉字一直是党向人民群众宣传革命道理的一项重要工具。而且没有疑问的，在今后一个相当长的时期内，我们进行社会主义建设，无论在文化教育上，或者在生产建设上，也都是少不了要用汉字的。就是在实行了拼音化之后，原来用汉字写下来的历代文化遗产的精华，也还是会永远保存下去的。这是我们对汉字实行改革时先要承认的事实。

汉字有严重的缺点

汉字有着光荣的历史，这是谁也不能否认的事实。但是，汉字是有严重的缺点的。第一，汉字不是拼音文字，一个字有一个形体，看了形不能就读出音，读出音不能就写出形，就算是看了形又读出了音，还未必就懂得它的意义。因此，学习汉字，只有一个一个字地死记，不像拼音文字只用二三十个符号，学会拼法就可以拼出音来，拼出了音就可懂得它的意义。这样，学习和使用汉字自然很困难，所以有些农民说，我

們“年年上冬學，年年從頭學”，也學不好。

第二，漢字的筆劃多半很複雜，難認也難寫。單拿中央教育部公布的兩千個常用字來說，平均每個字都在十一二筆以上，其中在十七筆以上的就有二百二十一個字。比如說青年團的“團”字，就有十四筆，我們親愛的共產黨的“黨”字，就有二十筆，而且像這樣的字，在漢字裏還不能算是筆劃很多的字。再隨便舉個例子吧，有的人心裏不快活，就說自己憂鬱得很，拿這個憂鬱的“鬱”字來數一數，就將近三十筆。再說，許多漢字，往往一個字有幾種不同的讀法和不同的意思；但是有些漢字，形體和意思雖然不同，卻讀成一樣。還有些漢字形體很相像，但是讀音和意思卻又不同，像辦事的“辦”字和辨別的“辨”字，高興的“興”字和給與的“與”字。還有些漢字，像“群”和“羣”，“峯”和“峰”，把山字和羊字搬了家，意思和讀音都不變；可是有些字卻又搬動不得，像“邑”和“吧”都是從口，“暈”和“暉”都是從日，把“口”和“日”一搬動，意思和讀音也都變了。這一切對初學文化的人，真是不容易弄清楚，寫起來就更困難了。有的農民

反映，寫字比鋤田還要吃力；也有工人這樣說，學會掌握機器不難，要學會寫幾個字可不容易。

其實，不光工農覺得漢字難，就是知識分子和初學文化的兒童也有這種感覺。我們的小學校，在六年中間，只能學習二三千個字，而且還不一定能鞏固得了，更不要說完全了解。漢字比較常用的約有六七千個，一個學生不但在中學畢業不容易完全認識，就是在大學畢業了業，也還會有許多字不認識，還會常常把許多字讀錯寫錯。

漢字還有一個毛病，就是寫的文字和口裏說的不完全一致，工農羣眾口頭上活生生的語言，好多不能用漢字表達出來。這許多事實告訴我們，漢字對於初學文化的兒童或成年人，已經成了一道很不容易突破的難關。就因為漢字這樣難學，使得我國的中、小學生需要十二年的時間才能讀完小學和中學。這比起使用拼音文字的國家來，起碼要多費兩年的時間。舊社會給我國造成了大批的文盲，漢字對於掃盲工作也是個大絆腳石。拿越南民主共和國來說吧，它自從改用拼音文字後，一個不識字的人，大約

只要學習一百個小時，就可以看懂通俗書報。可是我國一個不識字的人，要想勉強看懂通俗書報，如果每天能堅持兩小時的學習，也得學過一年光景才能做到。何況工農大眾生產忙，很難每天都能堅持呢，花的時間就更長了。目前，正是我們要大力爭取時間，來提前完成社會主義建設的時候，單是學習漢字就要多費這麼多的時間，這是太不合算的事情。

再從實用方面來看，漢字不管是書寫、印刷、或者是打字、打電報、查字典，都要比用拼音文字費事得多。製造各種運用漢字的機器，也有很大的困難。再說，我們是多民族的國家，兄弟民族為了同漢族來往，要學習漢字和漢語，真是困難重重。至於那些國際友人學習我們的文字，就更不用說了。

漢字是這樣的難學、難認、難寫、難讀，過去反動統治者就故意利用漢字的這些缺點，實行愚民政策，不讓我們廣大的勞動人民學習文化，掌握知識。現在解放了，要是讓漢字再像這個原樣子保存下去，不加以改革，那末，我國文化教育的普及，我國人民文化水平的提高，就要受

到很大的阻碍，我們國家的社会主义工業化和整个經濟建設，也都要受到影响，我們大家都要奔向社会主义，当然不能容許这种现象再存在下去了。

只有在新中國才能实行文字改革

像前面說的，漢字有那麼多毛病，我國人民，特別是切身感到學習漢字困難的勞動人民，很早以來就希望把這種難學的漢字，改得容易認、容易記、容易寫、容易讀。有許多熱心文字改革和從事新文化運動的人，幾十年來也都做過許多有益的工作。但是，在舊中國，人民的這種正當的希望長期無法實現，改革漢字的種種努力，一直遭到反動政府的阻撓，那時候，要想有計劃、有步驟地來實行文字改革，是不可能的。只有在新中國，在中國共產黨和毛主席的領導下，國家真正統一了，人民掌握了政權，這種希望才能夠成為現實。

早在一九四〇年，毛主席就指示我們，“文字必須在一定條件下加以改革”。全國解放後，

國家特地成立了“中國文字改革委員會”這樣的專門機構，組織了許多專家學者，來辦理改革漢字的事情。毛主席在一九五一年又進一步指示我們，文字改革“要走世界文字共同的拼音方向”，就是把漢字改革成用字母來拼寫的拼音文字。由於毛主席的關懷、黨和政府的領導和廣大羣眾的支持，現在，文字改革已經不是一種夢想，而是新中國文化建設事業的一個主要部分，也是社會主義建設中主要的一環。我們大家在這裏面都要做一份工作，盡一份責任，這樣才能早日完成這個光榮的任務。

漢字怎樣改革？

漢字必須改革，這是肯定了的事情。怎樣改革呢？毛主席已指示得很清楚，就是改用拼音文字，這也是確定不移、不會改變的了。有人說，要是漢字改成用二三十個字母的拼音文字，學起來就容易得多，為什麼這次全國文字改革會議，只決定先簡化漢字，却不馬上實行拼音文字呢？

我們說，實行拼音文字好是好，將來也一定能實現，但馬上可辦不到。這是因為，漢字已經有好幾千年的歷史，它和我國人民各方面的生活有着深刻的聯繫，要把漢字改成拼音文字，這中間有許多複雜的問題，需要長時間來研究考慮，決不能馬馬虎虎，希望一下子就把原來的漢字都改革掉，完全另外來一套。因此，漢字改革必須一步步的來，先做好許多準備工作，替漢字的拼音化打好基礎。

目前，我們要做的準備工作當然很多，首先要抓緊做好兩件重要的工作。一件是簡化漢字，一件是推廣普通話。

簡化漢字和推廣普通話

先說簡化漢字。

簡化漢字雖然不是根本改革，但是它可以減少學習和使用漢字的困難，還可以節省好多在使用文字時所花的勞動力，這無論對於文化教育工作，或者是对整个社会主义建設，都是有很大的好處的。關於這件工作，先簡單的說到

這裏，後面再詳細談。

再說推廣普通話。

全國文字改革會議，決定要推廣以北方話為基礎方言、以北京語音做標準的普通話。為什麼要做這件工作呢？這是因為我們祖國的領土遼闊廣大，過去長時期沒有真正的統一過，加以經濟落後，各地的人彼此接觸不多，所以各地方言紛歧，南腔北調，語音差別很大。各地有各地的方言，各地有各地的語音。常常同一個詞唸的音不同，同一個意思用的詞又不一樣。有時弄的吵架鬧意見，或者產生偏見和誤會。這種情況長期妨碍各地人民相互交往，也妨害團結，還給工作造成過很多損失。

現在要推廣普通話，就是要用北京方言做基礎，把北京語音做標準（標準也就是報上說的規範化的意思），為什麼要拿北京語音做標準音呢？這是因為好幾百年以來，由於政治、商業、文化等等關係，北京話在全國最通行，事實上它已經慢慢地成為一種統一的民族共同語。北京又是我國的首都，全國人民都嚮往着北京，人們听到了北京口音，就會聯想到毛主席，想到天安

門。現在把它確定為普通話，讓全國人民共同學習它，共同使用它，那就隨便碰到哪個地方的人都能交談，到什麼地方去都不必耽心言語不通。全國人民就能更好地交流思想，團結一致來建設祖國。

對於漢字改革來說，我們知道，方言紛歧，嚴重地妨礙漢字的拼音化，有了這種共同使用的普通話，漢語在全國範圍內就有一個統一的標準，實行漢字的拼音化才有個根據，才能在全國範圍內比較順利地實現。這樣，對加強民族在政治、經濟、文化上的統一，當然有很大的好處。但是，在我們這樣大的國家裏，要大家都說普通話，當然不是一下子就能做到的事情。所以這次全國文字改革會議特別做了個決定，建議國家機關和其他社會力量共同來做好這個工作：第一，要在全國的小學校、中學校和各級師範學校中，用普通話進行教學。第二，要在部隊和機關中提倡使用普通話。第三，還要在全國各省市成立推廣普通話的專門機關，組織社會力量，特別是廣播電台和文化館站，大力提倡學習和使用普通話。這件事情，可以說同我們每

一个人都有關係，我們一定要全力擁護这个決定，並且从現在起，就開始好好學習普通話，說普通話。

漢字簡化是怎麼回事？

漢字簡化的工作有两个方面，第一，是簡化筆劃，用簡筆字代替筆劃多的字。我們現在使用的漢字，有一部分字有繁体和簡体之分，例如“萬”、“万”，“從”、“从”，唸法一样，意思也一样，只不过一个筆劃多，一个筆劃少。筆劃多的就叫做繁体字，筆劃少的就叫做簡体字。像“萬”字，原來要寫十三筆，簡化成“万”字，只要寫三筆就行了。“從”字原來有十一筆，簡化成“从”字，就只有四筆了。这样一簡化，我們学的時候，記起來就方便多了，寫起來也容易得多了。很多簡体字，都是羣众的智慧創造出來的。羣众在手寫的時候，創造了很多簡体字。我們現在簡化漢字，首先就是採用羣众創造的，並且是大家都習慣了的那些簡筆字，同時又用羣众習慣了的那種簡化方法，再創造一部分新的簡体

字。这样，我們就可以把一大部分筆劃多的繁体字都簡化了。並且把这些簡体字規定下來，在書上、報上正式使用。

第二，是簡化字數。我們現在使用的漢字，有一部分有異体字。像前面說過的“群”字，有時寫成“羣”字，“峯”字有時寫成“峰”字，它們的讀法和意思完全一樣，就是寫法稍有不同。還有像門窗的“窗”字，就有“窗”、“牕”、“窻”、“窓”四種寫法，像這樣一類的字，就叫做異体字。簡化字數，就是要把有好幾種寫法的字，統一起來，不必要的字，就把它廢除了。比如說，“窗”字原來有四種寫法，簡化後，只用“窗”，其餘的都作廢。“群”字或“峯”字也都只保留一種。這樣，就可以減少用字混亂的現象，學起來也容易多了。這樣做，對於已經認識好多字的人來說也有好處，因為一個字有好幾個寫法，有好幾個字形，各人憑自己高興寫一套，沒有個統一的標準，你說該多麻煩。

總起來說，簡化漢字，就是要把羣眾中已經通行的簡体字來代替原來的繁体字，同時淘汰常見的異体字。使文字的筆劃簡化，字數減少，

一步一步地做到文字有定形，有定數，並且使報紙上、書刊上用的印刷字体和手寫的字体接近。也許有人會說，推行了簡化字，不用說古書了，就是前幾年印的書，不是都要看不懂了嗎？這種人不一定是反對簡化漢字，但是這種就心實是在是不必要的。我們先說古書吧，就是不推行簡化漢字，現在就是連大學生又有幾個能看懂古書的？推行簡化漢字後，甚至實行拼音文字以後，原來的漢字還是存在的，只不過不在一般書報上用它罷了。可是有些專家，還可以專門學習漢字。就像現在有許多專家研究我們祖先用的甲骨文、金石文一樣。至於前幾年印的書，在推行漢字以後，要再版的，就可以在再版時改用簡化字，不再版的，只要有一張簡化字和繁體字對照表，就不致於發生困難了。

怎樣推行簡化漢字？

用上面說的兩種辦法，可以把很多的漢字都簡化掉。有的人說，既然簡化有好处，那就趕快一下子把該簡化的字都簡化了吧。當然，把